

Paritair subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen" genaamd

Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée « Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen »

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2015 houdende wijziging van de statuten van het compensatiefonds voor bestaanszekerheid – haven van Antwerpen, opgericht bij de beslissing van 28 november 1963 en 6 februari 1964 van het Gewestelijk Paritair Comité der haven van Antwerpen, « Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen » genaamd, tot instelling van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 juli 1964.

Convention collective de travail du 18 décembre 2015 portant modification des statuts du Fonds de compensation de sécurité d'existence – port d'Anvers, institué par décision des 28 novembre 1963 et 6 février 1964 de la Commission paritaire régionale pour le port d'Anvers, dénommée « Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen », instituant un fonds de sécurité d'existence et en fixant les statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 juillet 1964.

Art. 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de Haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen" genaamd en op de erkende havenarbeiders van het algemeen contingent en van het logistiek contingent en op de vaklui.

Art. 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la compétence de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée « Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen » et aux ouvriers portuaires reconnus du contingent général et du contingent logistique, ainsi qu'aux gens de métier.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wijzigt de statuten van het Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid – Haven van Antwerpen op hierna vermelde wijze:

La présente convention collective de travail modifie comme suit les statuts du Fonds de compensation de sécurité d'existence - port d'Anvers:

Art. 2. In artikel 4 § 1, 3 in het eerste lid wordt "31-12-2015" vervangen door "31-03-2016".

Art. 2. À l'article 4 § 1^{er}, 3, au premier alinéa, « 31-12-2015 » est remplacé par « 31-03-2016 ».

In het tweede lid wordt "31-12-2015" vervangen door "31-03-2016".

Au deuxième alinéa, « 31-12-2015 » est remplacé par « 31-03-2016 ».

Art. 3. In artikel 16 wordt "01-04-2015 tot en met 31-12-2015" vervangen door "01-07-2014 tot en met 31-03-2016" en wordt "1,25 %" vervangen door "1,30 %".

Art. 3. À l'article 16, « 01-04-2015 au 31-12-2015 inclus » est remplacé par « 01-07-2014 au 31-03-2016 inclus » et « 1,25 % » est remplacé par « 1,30 % ».

Art. 4. In artikel 16-bis wordt "01-04-2015 tot en met 31-12-2015" vervangen door "01-07-2014 tot en met 31-03-2016" en wordt "1,25 %" vervangen door "1,30 %".

Art. 4. À l'article 16-bis, « 01-04-2015 au 31-12-2015 inclus » est remplacé par « 01-07-2014 au 31-03-2016 inclus » et « 1,25 % » est remplacé par « 1,30 % ».

Art. 5. In artikel 16-ter wordt "31-12-2015" vervangen door "31-03-2016".

Art. 5. À l'article 16-ter, « 31-12-2015 » est remplacé par « 31-03-2016 ».

Art. 6. In artikel 16-quater wordt "31-12-2015" vervangen door "31-03-2016".

Art. 6. À l'article 16-quater, « 31-12-2015 » est remplacé par « 31-03-2016 ».

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst gaat in op 1 januari 2016 met uitzondering van artikelen 3 en 4 die uitwerking hebben vanaf 1 juli 2014 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} janvier 2016, à l'exception des articles 3 et 4 qui produisent leurs effets à partir du 1^{er} juillet 2014, et est conclue pour une durée indéterminée.

Elk van de contracterende partijen kan ze opzeggen mits een opzeggingstermijn van 3 maanden die bij een ter post aangetekende brief wordt betekend aan de voorzitter van het Paritair subcomité voor de haven van Antwerpen "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen" genaamd, die uitwerking heeft de derde dag na datum van verzending.

Chacune des parties contractantes peut la dénoncer moyennant un préavis de 3 mois, à notifier par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée « Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen » et prenant effet le troisième jour suivant la date d'expédition.